

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 2 (1899)  
**Heft:** 93

**Artikel:** Publications officielles  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-249064>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

po in fô ! Vò craite qu'i veu trovay ai Porain-  
tru bécô d'aimateurs de raïtes ai dix sous piéce !  
I ne veu païepe épreuvay d'allay les vendre. Ai  
peu, po vò faire ay voi qu'i ne seu pe intèrés-  
sié, ai peu que nos ain inco di pain ay main-  
dgie ai l'hôta, i ne veu pe ravoétié aivô vos, I  
n'ai pe fâté de vos sous, i vos en fay cadeau. »  
Tchu soli, mon hanne euvre sai dgeaivole, lay  
vude dain lai pharmacie, ai peu s'enfut. L'ai-  
potithiaïretot couïon djuré, main in pô tay, qu'ai  
ne velay pu djemais pare les paysains po des  
fôs.

*Stu que n'd pe de bôs.*

## Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 91  
du *Pays du Dimanche* :

### 356. ENIGME.

Magot.

### 357. CURIOSITÉS

#### LE PREMIER VÉLOCIPÈDE.

Le Vélocipède est d'invention parisienne, et  
fut pour la première fois mis en usage à Paris en  
1690.

Ozanam le décrit ainsi en 1693 :

« Un carrosse ou chaise contenant à l'avant  
les voyageurs et à l'arrière un laquais. Le la-  
quais fait marcher ce carrosse en appuyant al-  
ternativement les deux pieds sur deux pièces  
de bois, qui communiquent à deux petites roues  
cachées dans une caisse posée entre les deux  
roues de derrière attachées à l'essieu. Un des  
voyageurs guide la marche au moyen de deux  
rènes qui sont attachées à une flèche mobile  
changeant à volonté la direction des deux roues  
de devant. »

Le premier vélocipède fut inventé par un pa-  
ralytique.

### 358. MOT CARRÉ.

T A U P E  
A N N A M  
U N I T É  
P A T E R  
E M E R I

### 359. ANAGRAMME.

Phare. — Harpe.

Ont envoyé des *Solutions partielles* : MM.  
Etvariza à Porrentruy ; Cécile Boucon au Noir-  
mont ; Alfred Marquis à Mervelier ; Victor Joly  
aux Bois ; Eva P. à Porrentruy ; Appoline Froi-  
devaux à Saignelégier.

### 364. ENIGME.

Ce que je ne sais pas, on peut par moi l'ap-  
[prendre ;  
Je ne saurais parler et je me fais entendre ;  
Je m'accommode au temps et je suis la sai-  
[son ;

J'habite cependant une étroite prison.  
A de sévères lois on me tient asservie,  
Et d'un filet dépend et ma mort et ma vie.

### 365. RÉBUS GRAPHIQUE.

PIR — VENT — VENIR  
un — vient — d'un

### 366. PSEUDONYME.

Quelle est la princesse moderne qui prit le ti-  
tre de *Comtesse de Lipona* ?

### 367. MOTS EN TRIANGLE.

Remplacer les X du triangle ci-dessous par  
des lettres de manière à former horizontalement  
et verticalement les mêmes mots dont voici les  
désignations :

XXXXXXX	1. — Compagnon.
XXXXXXX	2. — Femme d'officier de mer.
XXXXXX	3. — Phénomène d'optique
XXXXX	4. — Habite l'Orient
XXXX	5. — Maladie.
XXX	6. — Bière.
XX	7. — Préposition.
X	8. — Fin de monde.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi  
soir, 24 octobre courant.

## Petite poste

M<sup>lle</sup> C. B. au Noirmont. — N'avons pas reçu  
vos solutions pour le N° 92.

## Publications officielles.

### Convocations d'assemblées.

*Delémont.* — Assemblée bourgeoise le 15  
à 10 h. 1/2 pour recevoir un bourgeois.

*Les Bois.* — Le 15 après l'office pour nom-  
mer un régent à l'école du Cerneu-Godat, nom-  
mer une commission pour réviser le règlement  
d'organisation, décider si l'on acceptera de nou-  
veaux bourgeois.

*Les Enfers.* — Assemblée des deux sec-  
tion: le 15 à 3 h. pour décider de souscrire à  
un emprunt, s'occuper d'un chemin.

*Mettemberg.* — Le 15 à 12 h. 1/2 pour  
ratifier une vente de bois, voter le règlement  
de police.

*Les joyusetés de l'an-  
nonce.* — Nous lisons dans  
la *Lanterne* :

Découpé dans un journal  
d'annonces, la *Feuille d'A-*  
*vis*, de Genève :

« A vendre une jument  
provenant d'un garde-cham-  
pêtre. »

Et celle-ci :

« Une dame anglaise pren-  
drait volontiers les enfants  
pour leur montrer sa lan-  
gue. »

\*\*\*

*La belle-mère.* — Je  
voudrais me faire photogra-  
phier pour te faire un plai-  
sir, cher gendre ; dans quel  
costume voudrais-tu que je  
le fasse ?

*Le gendre.* — En cos-  
tume de voyage.

*Saignelégier.* — Le 18 à 9 h. du matin  
pour nommer le régent à l'école des Cerlatez,  
statuer sur une demande d'achat de terrain,  
fixer le traitement du préposé à la tenue du re-  
gistre des domiciles.

*Damphreux.* — Le 15 à 2 h. pour s'occu-  
per d'une action intentée à la commune par P.  
Vallat.

## Mises au concours

La place de garde forestier de la commune  
bourgeoise de Porrentruy. S'inscrire jusqu'au  
28 oct. chez M. P. Chapuis, président.

## Bons mots

Un bout de billet de Calino à son ami Boi-  
reau : « Mon cher, je viens d'apprendre que tu  
es à toute extrémité. Si c'est vrai, fais-le-moi sa-  
voir avec indication précise du jour et de l'heu-  
re de l'enterrement, afin que j'aie le plaisir de  
te rendre les derniers honneurs. »

Un bohème qui a une certaine somme à tou-  
cher dans une maison de banque est obligé d'al-  
ler se faire payer à une caisse située au sixième  
étage.

— Mon Dieu ! dit-il en grimant, que c'est  
haut ! Pourvu que ce ne soit pas une façon de  
dire que la maison a suspendu ses paiements !

*Réponse douteuse.* — Un précepteur à un  
petit prince :

— Comment appelait-on la singulière acca-  
démie de l'antiquité dont nous avons parlé dans  
notre dernière leçon ?

Le prince reste muet comme une carpe.

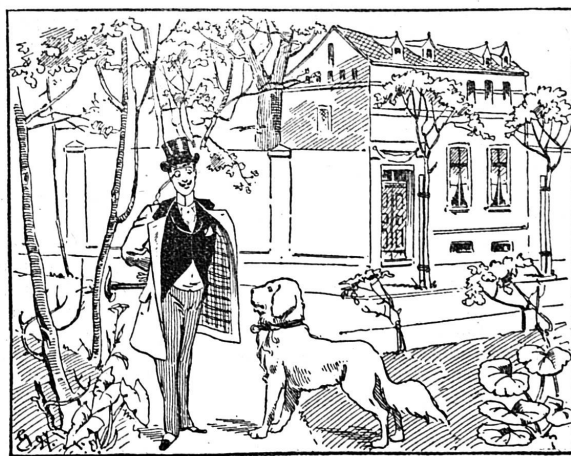
— Votre Altesse a très bien répondu : c'est  
l'Académie de silence.

## Cote de l'argent

du 11 octobre 1899.

Argent fin en grenailles. fr. 103. — le kilo.  
Argent fin laminé, devant servir de base  
pour le calcul des titres de l'argent des  
boîtes de montres . . . fr. 105. — le kilo.

L'éditeur : Société typographique de Porrentruy.



*Le neveu* : « Si je fais un pas de plus, ce vilain Azor s'élan-  
cera sur moi. Si je recule, il en fera de même. Comment sortir de  
cette impasse ?

Ah ! tiens une idée ! Je vais appeler mon oncle, son maître.  
Oncle ! oncle !... Mais il ne vient pas !  
Hélas ! où donc se tient-il ? »